



Rada
Európskej únie

V Bruseli 10. mája 2022
(OR. en)

8884/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0137(NLE)**

**AVIATION 82
RELEX 613
ASIE 21**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. mája 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 193 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí v mene Únie Komplexnej dohody o leteckej doprave medzi členskými štátmi Združenia národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 193 final.

Príloha: COM(2022) 193 final



V Bruseli 6. 5. 2022
COM(2022) 193 final

2022/0137 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí v mene Únie Komplexnej dohody o leteckej doprave medzi členskými štátmi
Združenia národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Komisia 6. mája 2022 predložila návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa povoľuje podpísanie v mene Únie Komplexnej dohody o leteckej doprave medzi členskými štátmi Združenia národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Účelom tohto návrhu je schváliť uzavretie dohody.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Vo svojej *Stratégii v oblasti letectva pre Európu*¹ Komisia zdôraznila, že „prijatím ambicióznej vonkajšej politiky v oblasti letectva na základe rokovaní o komplexných dohodách o leteckej doprave s jasným zameraním sa na rastové trhy môže EÚ prispieť k zlepšeniu prístupu na trh a investičných príležitostí pre európske letectvo na významných zámorských trhoch, pričom sa môže zlepšiť európska prepojenosť a zabezpečiť spravodlivé a transparentné trhové podmienky pre leteckých dopravcov EÚ“.

V oznámení Komisie s názvom *Stratégia pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu – nasmerovanie európskej dopravy do budúcnosti* [COM(2020) 789 final] sa vyzýva k premene Únie na prepájací uzol celého sveta. V oznámení sa vysvetľuje, že ak sa má dosiahnuť tento cieľ, „je nevyhnutné zabezpečiť nerušenú medzinárodnú hospodársku súťaž, reciprocitu a rovnaké podmienky“. V oznámení sa uvádza, že „Komisia bude pokračovať aj v propagácii používania európskych technických, sociálnych, environmentálnych noriem a noriem hospodárskej súťaže [...] v styku s jednotlivými krajinami mimo EÚ, a to pri všetkých druhoch dopravy“ a „bude aj naďalej prehľbovať vzťahy v oblasti dopravy, a to aj s kľúčovými strategickými partnermi [...], a bude ďalej rozvíjať vzťahy s novými medzinárodnými partnermi, ako sú krajiny s vysokým rastom a rozvíjajúce sa ekonomiky“.

Členské štáty združenia ASEAN patria medzi najrýchlejšie rastúce ekonomiky sveta a spolu tvoria trh s viac ako 650 miliónmi ľudí. Združenie ASEAN, v rámci ktorého letelo v roku 2019 11,2 milióna cestujúcich, je spoločne 13. najväčším leteckým partnerom Únie s veľkým potenciálom ďalšieho rastu. Súčasnú dvojstrannú dohodu o leteckej doprave medzi členskými štátmi a jednotlivými členskými štátmi združenia ASEAN zabezpečujú určitý vzájomný prístup na trh, ktorý sa ale medzi jednotlivými dvojicami krajín stále líši. V týchto dvojstranných dohodách ďalej chýbajú primerané ustanovenia o základných prvkoch na zabránenie zneužívaniu liberalizovaného trhu, ako je spravodlivá hospodárska súťaž, transparentnosť alebo sociálne záležitosti.

Dohoda sa vo vzťahu k združeniu ASEAN zaoberá cieľom Stratégie pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu, ktorým je premena Únie na prepájací uzol celého sveta.

Uľahčením prevádzky priamych spojení medzi EÚ a združením ASEAN prispeje dohoda k zníženiu závislosti od nadväzujúcich letov prostredníctvom uzlov v tretích krajinách. Nielenže z toho vyplýva prínos pre dopravcov Únie, ale takisto sa zníži environmentálna

¹ *Stratégia v oblasti letectva pre Európu*, oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov [COM(2015) 598 final, 7. 12. 2015].

stopa jednotlivých ciest medzi EÚ a združením ASEAN tým, že sa skrátiť letové trate a zníži sa počet vzletov a pristátí v súlade s cieľmi *Stratégie pre udržateľnú a inteligentnú mobilitu* a oznámenia Komisie s názvom *Európska zelená dohoda* [COM(2019) 640 final].

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Ustanovenia tejto dohody majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami existujúcich bilaterálnych dohôd o leteckej doprave medzi členskými štátmi a jednotlivými členskými štátmi združenia ASEAN. Avšak existujúce prepravné práva, ktoré vznikli na základe týchto bilaterálnych dohôd a ktoré nie sú predmetom tejto dohody, sa môžu i naďalej uplatňovať, pokiaľ nedochádza k diskriminácii medzi členskými štátmi a ich štátnymi príslušníkmi.

Nariadením (EÚ) 2019/712² o ochrane hospodárskej súťaže v leteckej doprave sa zabezpečuje, že v rámci všetkých opatrení prijatých na jeho základe sa dodržiavajú medzinárodné povinnosti vrátane záväzkov podľa tejto dohody.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 100 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Ustanovenia tejto dohody majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami existujúcich dohôd, ktoré uzavreli členské štáty a jednotlivé členské štáty združenia ASEAN. Dohodou sa pre všetkých leteckých dopravcov Únie súčasne vytvárajú rovnaké a jednotné podmienky prístupu na trh a ustanovujú sa nové mechanizmy regulačnej spolupráce a zblížovanie medzi Úniou a členskými štátmi združenia ASEAN v oblastiach, ktoré sú dôležité pre bezpečnú, zabezpečenú a efektívnu prevádzku leteckej dopravy. Tieto mechanizmy možno dosiahnuť len na úrovni Únie.

Ciele návrhu sa lepšie dosiahnu opatreniami Únie z týchto dôvodov.

Dohoda umožňuje súčasné uplatňovanie v nej obsiahnutých podmienok na 27 členských štátov bez rozdielu a predstavuje prínos pre všetkých leteckých dopravcov Únie bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť. Obsahuje komplexné ustanovenia o subvenciách, protisútťažných praktikách a transparentnosti a spoľahlivé mechanizmy na ich presadzovanie, čím prispieva k rovnakým podmienkam pre letecké dopravné služby medzi Úniou a členskými štátmi združenia ASEAN a medzi Úniou a inými miestami určenia, ktoré sa prevádzkujú cez členské štáty združenia ASEAN. Žiadna z existujúcich dvojstranných dohôd členských štátov o leteckých dopravných službách neobsahuje porovnateľné ustanovenia.

Dohodou sa ďalej pre všetkých leteckých dopravcov Únie zabezpečuje prístup k obchodným príležitostiam, ako napr. možnosti týkajúce sa pozemnej obsluhy, spoločných letových kódov, intermodality, ako aj možnosť voľného určovania cien. Obsahuje aj ustanovenia o sociálnych záležitostiach v súlade s ustanoveniami zahrnutými v medzinárodných obchodných dohodách Únie, ktoré zavádzajú zmluvné strany zlepšiť sociálne a pracovné politiky v súlade so svojimi

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/712 zo 17. apríla 2019 o ochrane hospodárskej súťaže v leteckej doprave, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 868/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 10.5.2019, s. 5).

medzinárodnými záväzkami, najmä v kontexte Medzinárodnej organizácie práce (MOP). V neposlednom rade sa ňou zriaďuje rámec pre spoluprácu medzi Úniou a členskými štátmi združenia ASEAN v oblasti minimalizácie vplyvu letectva na životné prostredie, a to najmä pri riešení emisií skleníkových plynov spojených s leteckou dopravou. Žiadna z existujúcich dvojstranných dohôd členských štátov o leteckých dopravných službách neobsahuje porovnateľné ustanovenia.

- **Proporcionalita**

Členské štáty budú pokračovať v plnení tradičných administratívnych úloh, ktoré vykonávajú v súvislosti s medzinárodnou leteckou dopravou, ale podľa spoločných jednotne uplatňovaných predpisov.

- **Výber nástroja**

Medzinárodná dohoda.

3. **VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Nevzťahuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Nevzťahuje sa.

- **Získavanie a využívanie praktických alebo odborných znalostí**

Nevzťahuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Nevzťahuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Nevzťahuje sa.

- **Základné práva**

Nevzťahuje sa.

4. **VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. **OSTATNÉ PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Nevzťahuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Nevzťahuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V článku 1 sa dohoda v mene Únie schvaľuje.

V článku 2 sa stanovuje oznámenie súhlasu Únie s tým, že bude viazaná dohodou.

Článkom 3 sa stanovuje nadobudnutie účinnosti navrhovaného rozhodnutia.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Únie Komplexnej dohody o leteckej doprave medzi členskými štátmi Združenia národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady XXXX/XX bola XX podpísaná Komplexná dohoda o leteckej doprave medzi členskými štátmi Združenia národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Členské štáty združenia ASEAN patria medzi najrýchlejšie rastúce ekonomiky sveta a ich trhy so službami leteckej dopravy a majú veľký potenciál ďalšieho rastu. Účelom tejto dohody je najmä zaistiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi Úniou a členskými štátmi združenia ASEAN, uľahčiť postupné otvorenie trhu a rozšíriť prístup k tržiam a kapacitám, z čoho budú mať prínos spotrebiteľia aj hospodárstvo.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Komplexná dohoda o leteckej doprave medzi Združením národov juhovýchodnej Ázie a Európskou úniou a jej členskými štátmi.

Znenie dohody je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Komisia v mene Únie vydá oznámenie, v ktorom vyjadří súhlas Únie s tým, že bude viazaná dohodou.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*